



FILM D'OUVERTURE  
PLANET IN FOCUS FESTIVAL  
INTERNATIONAL DU FILM  
D'ENVIRONNEMENT



MEILLEUR LONG-MÉTRAGE  
CANADIEN  
MENTION HONORABLE  
PLANET IN FOCUS FESTIVAL  
INTERNATIONAL DU FILM  
D'ENVIRONNEMENT



SÉLECTION OFFICIELLE  
CPH:DOX  
FESTIVAL INTERNATIONAL DE  
DOCUMENTAIRE DE COPENHAGUE



SÉLECTION OFFICIELLE  
FESTIVAL INTERNATIONAL  
DU FILM D'ENVIRONNEMENT



ENCORE INVISIBLES, MAIS PLUS QUE JAMAIS PRÉSENTES À L'ESPRIT

LES FILMS CATBIRD  
PRÉSENTENT

UN FILM DE CAROLINE BÂCLE

# RIVIÈRES PERDUES



LES FILMS CATBIRD PRÉSENTENT UN FILM DE CAROLINE BÂCLE  
RIVIÈRES PERDUES

COORDONNATRICE DE PRODUCTION AGATA DE SANTIS NARRATION VALÉRIE CANTIN ANIMATION EVA CVIJANOVIC MUSIQUE ORIGINALE JOHN WILSON  
SON DAVID GERTSMAN, ROGER GUÉRIN MONTEUR HOWARD GOLDBERG DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE ALEXANDRE DOMINGUE  
PRODUIT PAR KATARINA SOUKUP ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR CAROLINE BÂCLE  
RADIO-CANADA.CA/RIVIERESPERDUES CATBIRDFILMS.CA

PHOTO: ANDREW PERDUE



## DOSSIER DE PRESSE

6 décembre, 2012

Contact: Katarina Soukup

+1-514-576-8590 | katarina@catbirdproductions.ca

Catbird Films, Inc | 210b ave Mozart Ouest, Montréal | QC H2S 1C4 | CANADA

# RIVIÈRES PERDUES

2012 | Documentaire | 72 minutes | Canada

**Écrit et réalisé par Caroline Bâcle**  
**Produit par Katarina Soukup**  
**Catbird Films, Inc**

Autrefois, dans pratiquement toutes les villes industrielles coulaient d'innombrables rivières. Les maisons étaient érigées le long de leurs berges. Les routes embrassaient leurs courbes. Et leur courant permettait d'alimenter moulins et usines. Mais, au fur et à mesure que les villes grandissaient, la pollution a envahi les rivières à tel point qu'elles sont devenues de vrais canaux pour des maladies mortelles telles que le choléra, l'équivalent au XIX<sup>e</sup> siècle de la peste noire. Alors la solution a été d'enfouir les rivières sous terre et de les fondre aux réseaux d'égout. Aujourd'hui, sous la ville, elles continuent de couler, hors de la vue et des préoccupations de ses habitants ... du moins jusqu'à maintenant. En effet, des citoyens se sont lancés dans une quête pour se réapproprier leur environnement naturel. **Rivières perdues** nous entraîne dans une aventure souterraine aux quatre coins du monde, en compagnie d'explorateurs urbains clandestins afin de reconstituer l'histoire de ces rivières urbaines perdues, notamment grâce à des cartes d'archives. Nous partons à la recherche de cours d'eau disparus comme la petite rivière Saint-Pierre à Montréal, le ruisseau Garrison à Toronto, la rivière Tyburn à Londres, la rivière Saw Mill à New York et la rivière Bova-Celato à Brescia, en Italie. Y a-t-il des chances que nous puissions un jour revoir ces rivières? Pour trouver la réponse, nous rencontrerons des penseurs urbains visionnaires, des activistes et des artistes du monde entier.



choix du critique - NOW Magazine

“révélateur” – Toronto Sun

“fascinant” – Toronto Star

« mystérieux, très dramatique, et tout à fait convaincant. » – *The Atlantic Cities* (Traduction libre)

« un examen fascinant d'un monde caché auparavant inconnu de la plupart. Ce film nous fournit un regard spectaculaire sur un monde souterrain grâce à un montage astucieusement songé et des images énergiques » – *Exclaim!* (Traduction libre)

« La photographie d'Alexandre Domingue est vive et nette, comme de l'eau pure.  
Le montage d'Howard Goldberg coule également sans effort. »  
– *Rabble* (Traduction libre)

# SYNOPSIS D'UNE PHRASE

Le passé, le présent et le futur des rivières urbaines enfouies.

## SYNOPSIS COURT

Il était une fois, des centaines de rivières sillonnaient nos villes. Pourquoi sont-elles disparues? Comment? Et pourrions-nous les revoir un jour? Ce documentaire tente de trouver des réponses en rencontrant des urbanistes, des militants et des artistes visionnaires du monde entier.

## SYNOPSIS DÉTAILÉ

Il était une fois, de nombreuses rivières sinueuses dans nos villes. Nous construisions des maisons le long des berges. Nos routes embrassaient leurs courbes. Et leur courant permettait d'alimenter nos moulins et nos usines.

Mais on les a polluées... *Tellement* qu'elles sont devenues des sources de maladies mortelles telles que le choléra. Alors, on les a enfouies sous terre, les gardant loin de nos yeux et loin de nos pensées... jusqu'à ce jour.

Ce long métrage documentaire nous entraîne dans une aventure souterraine et partout sur le globe en retraçant l'histoire de ces rivières urbaines perdues grâce l'observation de cartes d'archives et des visites sous terre avec des explorateurs urbains clandestins. Nous partons à la recherche des cours d'eau disparus comme la rivière Saint-Pierre à Montréal, le ruisseau Garrison Creek à Toronto, la rivière Tyburn à Londres et la rivière Bova-Celato à Brescia, en Italie. Là, les explorateurs urbains travaillent véritablement en collaboration avec la municipalité italienne pour surveiller les fluctuations des niveaux d'eau et enseigner aux citoyens l'histoire des rivières romaines enfouies de leur ville. En cours de route, nous rencontrons des penseurs urbains et visionnaires, des activistes et des artistes du monde entier.

Jouant sur le mystère du paysage urbain en constante évolution, **Rivières perdues** nous demande de réfléchir sur les conséquences de nos actions antérieures... et soulève d'importantes questions quant au futur de nos incroyables rivières du passé. Aujourd'hui, on craint l'impact des changements climatiques sur nos villes. On veut remédier aux débordements d'égouts désuets suite à l'augmentation des populations urbaines. On veut créer des espaces verts et de la biodiversité dans nos villes, on veut non seulement mieux gérer notre eau, mais aussi la *célébrer*. Les solutions se trouvent-elles *sous nos pieds*? À Séoul, une rivière auparavant enfouie sous une autoroute à huit voies est aujourd'hui la pièce de résistance d'un vaste parc au centre de la ville. Un projet semblable de renouvellement urbain est en cours à Yonkers, dans l'État de New York. Pour mieux gérer les inondations de plus en plus fréquentes à Londres, on vise à restaurer 15 km des rivières de la ville d'ici 2015. Est-ce la tendance à suivre? Est-il possible d'envisager une ville innovatrice qui regarde vers l'avant en exhumant le passé? Quels principes novateurs devons-nous suivre pour bâtir notre environnement urbain du futur? *Comment peut-on donner une seconde vie à nos rivières perdues?*

# CAROLINE BÂCLE – SCÉNARISTE/RÉALISATRICE



Réalisatrice Caroline Bâcle

Scénariste, recherchiste et réalisatrice, Caroline Bâcle a réalisé deux courts métrages de fiction et plus de 20 épisodes de séries documentaires et jeunesse pour la télévision. Elle travaille actuellement sur le script de son deuxième long métrage avec le soutien de la SODEC et de Téléfilm Canada. Elle détient un Baccalauréat (avec distinction) en communication de l'Université Concordia et a récemment terminé le programme de Maîtrise en scénarisation et production cinématographique à l'Université de Westminster, à Londres. *Rivières perdues* est son premier long métrage documentaire.

## FILMOGRAPHIE

*Dakar à Bandiagara*, 2010 (série culturelle, Évasion)  
*Active-Toi*, 2009 (série documentaire jeunesse, TFO)  
*La Quête*, 2007 (série documentaire jeunesse, TFO)  
*Move*, 2007 (court métrage de danse, Bravo!)  
*Judith*, 2006 (court métrage de fiction)

## MOT DE LA RÉALISATRICE

Un collègue m'a demandé pourquoi je m'intéressais tant aux rivières urbaines perdues étant donné que je n'étais ni urbaniste, ni architecte ou historienne. Je suis tout bêtement une citadine continuellement captivée par n'importe quel milieu urbain dans lequel elle se trouve, et par les nombreuses histoires humaines qui existent dans de tels endroits. Ces histoires transcendent les limites, les frontières et le temps. On les découvre en arpentant les boulevards rectilignes d'Amérique du Nord et en zigzaguant sur les routes et les ronds-points d'Europe. Je me surprends souvent à penser à ces paysages. Comment étaient-ils à l'état naturel? Comment leur métamorphose urbaine s'est-elle opérée?

Passages, cours et voies d'eau d'autrefois, les rivières urbaines sont un sujet de fascination pour bon nombre. Le fait qu'on les ait cachées et abandonnées enflamment les esprits bien plus que le présent. Et il n'existe rien de plus essentiel et précieux que l'eau. C'est le miroir de notre humanité, qui nous guide vers la réflexion et la raison; on a fondé des philosophies entières sur l'idée que la vie s'écoule comme une rivière.

Mon film n'est pas politique. C'est un film sur des histoires humaines, sur la façon dont a évolué la perception de notre environnement bâti et sur notre déconnexion au monde naturel qui s'est produite en cours de route. J'espère que ce film suscitera des discussions et nous inspirera pour regarder nos villes sous un jour différent. Nous pourrions peut-être participer activement à l'évolution future de nos villes.

# DÉTAILS DE PRODUCTION

<b>Durée</b>	72 minutes
<b>Maison de production</b>	Catbird Films, Inc
<b>Langues</b>	Version originale anglaise, française, italienne et coréenne (avec sous-titres français ou anglais)
<b>Équipe créative</b>	<i>Productrice</i> Katarina Soukup  <i>Scénariste</i> Caroline Bâcle  <i>Réalisatrice</i> Caroline Bâcle  <i>Caméra</i> Alexandre Domingue  <i>Monteur</i> Howard Goldberg  <i>Animation</i> Eva Cvijanovic  <i>Compositeur</i> John Wilson  <i>Son</i> David Gertsman Roger Guérin Emory Murchison Philippe Scultéty Lynne Trépanier Sylvain Vary
<b>Format</b>	HD, rapport de cadre 16/9 <sup>e</sup>
<b>Son</b>	5.1 Surround
<b>Format pour l'écran</b>	HDCAM, DCP, Blu-Ray
<b>Lieux de tournage</b>	Montréal, Toronto (CANADA), Yonkers (É.-U.), Londres (R.-U.), Brescia (ITALIE), Séoul (CORÉE DU SUD)
<b>Diffuseurs</b>	Radio-Canada, ARTV

# VILLES ET PERSONNAGES

*Rivières perdues* explore le passé, le présent et le futur de nos cours d'eau urbains disparus en observant leur sort dans six villes autour du monde, et à travers les yeux d'artistes visionnaires, d'activistes et de penseurs urbains.

## **MONTRÉAL, CANADA**

Deuxième ville du Canada. Autrefois, des dizaines de rivières y coulaient tranquillement, notamment la rivière Saint-Pierre. Aujourd'hui, cette rivière (comme de nombreuses autres) a mystérieusement disparu de la vue et des préoccupations des citoyens, et seul un petit tronçon coule encore à la surface. Mais certains cherchent à reconstituer son histoire pour sensibiliser le public à son existence. Des gens comme **Andrew Emond**, un explorateur urbain original, dont les magnifiques photographies font réfléchir à la manière dont ces voies d'eau ont changé au cours des siècles, et **Danielle Plamondon**, membre active d'un vaste réseau international de « drainers », ces explorateurs souterrains. De leur côté, l'urbaniste **Jean Décarie** et l'architecte paysagiste Juliette Patterson étudient la façon dont Montréal pourrait concevoir différemment son paysage urbain.

## **LONDRES, ROYAUME-UNI**

C'est l'une des plus grandes villes d'Europe à subir de graves problèmes liés aux changements climatiques. Les intrépides explorateurs urbains **Jon Doe** et **Zero** nous révèlent la philosophie victorienne de la Ville en ce qui concerne la gestion des eaux grâce à leur exploration de l'égout désuet de la rivière Tyburn, qui tombe en ruines. De son côté, **Dave Webb**, de l'Agence de l'environnement, est l'un des visionnaires à l'origine d'un plan digne d'un acte de foi qui vise à rendre à Londres 15 km de ses rivières d'ici 2015 afin de mieux gérer l'augmentation alarmante des inondations. Il nous présente la rivière Quaggy, autrefois enfouie et qui coule désormais dans un parc du sud de Londres, transformé en véritable oasis et zone inondable.

## **TORONTO, CANADA**

Plus grande ville canadienne. De nombreuses rivières ont disparu de son paysage, notamment le ruisseau Garrison, le long duquel la ville a pris naissance. Ce dernier coule désormais dans un égout unitaire, qui récolte à la fois les eaux de pluie et les eaux usées. Depuis des années, une controverse fait rage à propos de la mauvaise gestion des débordements de cet égout qui se déversent dans le lac Ontario. Tandis que l'explorateur urbain Michael Cook tente de sensibiliser la population à l'existence du ruisseau Garrison grâce à son site [vanishingpoint.ca](http://vanishingpoint.ca), les architectes **Kim Storey** et **James Brown** ainsi que les environnementalistes **Lino Grima** et **Krystyn Tully** préconisent une façon plus durable de gérer l'eau de pluie qui pourrait, une fois encore, modifier l'avenir du ruisseau Garrison. Toutefois, la Ville de Toronto ne partage pas du tout leur point de vue. Il semble que le ruisseau Garrison soit condamné à rester sous terre...

## **YONKERS, ÉTATS-UNIS**

Une ville dans un état socioéconomique épouvantable, où de nombreuses usines ont fermé. Malgré tout, **Ann-Marie Mitroff**, directrice des projets liés aux rivières à Groundwork Hudson Valley, a fait équipe avec **Jim Pinto**, directeur du bureau du développement du centre-ville et du bord de l'eau de la Ville de Yonkers, pour tenter de renverser la situation. Après des années de lobbying, leur projet de remise en lumière de la rivière Saw Mill – enfouie sous le centre-ville de Yonkers depuis 90 ans – vient

de recevoir le feu vert. Leur espoir : créer au centre-ville un parc naturel doté d'une rivière qui attirera visiteurs... et investisseurs. La nature et la Ville de Yonkers pourront-elles travailler ensemble pour améliorer toutes deux leur situation?

## **BRESCIA, ITALIE**

Ville perchée dans les montagnes de l'Italie du Nord, sous laquelle coule un incroyable réseau de rivières datant du Moyen-Âge, comme la rivière Bova-Celato, dont les habitants ignorent pratiquement l'existence. Mais l'excentrique et attachant **Andrea Busi** veut changer cela. Il explore le sous-sol de sa ville depuis une décennie. Après avoir menacé de le poursuivre pendant des années, la Ville de Brescia a finalement entendu son appel. Aujourd'hui, Andrea a créé Brescia Underground, une association qui travaille main dans la main avec les fonctionnaires municipaux pour organiser des visites et contrôler le niveau des eaux des rivières perdues de Brescia. Et ensemble, ils viennent d'entreprendre la recherche d'un ancien lac qui servait de lavoir aux femmes.

## **SÉOUL, CORÉE DU SUD**

Une ville de 10 millions d'habitants. Dans les années 1950, sa rivière Cheonggyecheon semblait attirer comme un aimant taudis, saleté et maladies. La Ville l'a enfouie dans les années 1960 pour faire place à une autoroute à 12 voies dans l'espoir de remédier aux problèmes de circulation. Mais à l'instar d'un gaz, la circulation s'est dilatée. Le smog s'est amplifié, la température a augmenté... Heureusement, au début des années 2000, grâce à des penseurs qui sortaient des sentiers battus comme le **Pr Noh Soo Hong**, ingénieur en environnement, et le **Pr Keeyean Hwang**, ingénieur de la circulation, l'autoroute a été détruite pour faire de la rivière la pièce maîtresse d'un incroyable espace vert, long de 8 km. Et étonnamment, la circulation s'est régularisée. La rivière est le symbole d'une renaissance, d'une nouvelle vie. Aujourd'hui, près de 10 ans plus tard, en quoi cela a-t-il réellement transformé la vie des Séouliens?



*La réalisatrice Caroline Bâcle interviewe Noh Soo Hong et Keeyean Hwang au bord de la rivière*



## À PROPOS DE CATBIRD



Catbird Productions, Inc a été fondée en 2006 par la productrice indépendante KATARINA SOUKUP, qui compte presque dix ans d'expérience en tant que productrice documentaire et multimédias avec les cinéastes inuit primés et salués dans le monde entier d'Igloodik Isuma Productions, l'équipe de création à l'origine du classique cinématographique canadien **Atanarjuat, l'Homme Rapide** (2000), gagnant de la Caméra d'or à Cannes en 2001.

Soukup a créé Catbird Productions avec le désir de produire des projets de documentaires, de fictions, et de multimédias indépendants, captivants et socialement engagés qui repoussent les limites de leurs genres respectifs. En tant que productrice, elle recherche des projets de films qui racontent de puissantes histoires humaines et révèlent l'extraordinaire dans ce qui semble ordinaire.

Sous la bannière de Catbird, elle a déjà produit les documentaires **Umiaq Bateau en peau** (Sélection officielle, Hot Docs 2008) et **Kakalakkuvik – Là où sont restés les enfants** (2009) du réalisateur primé Jobie Weetaluktuk, ainsi que **Tusarnituuq! Nagano au Pays des Inuits** (2009), un film de Félix Lajeunesse sur la première tournée de l'Orchestre symphonique de Montréal et de Kent Nagano dans l'Arctique canadien. **Tusarnituuq!** a eu sa première mondiale au Festival des films du monde de Montréal en septembre 2009 et a été diffusé sur les ondes de Radio-Canada, ARTV, APTN et SVT en Suède.

Avant de se concentrer sur la production cinématographique, ses œuvres d'art sonore, comme **Radio Bicyclette**, **Live from the Tundra**, et **Arctic Phonographies**, ont été présentées en Autriche, en Allemagne, au Japon, aux Pays-Bas, en République Tchèque, aux États Unis, et au Canada au Musée des beaux-arts de l'Ontario (AGO). L'attention soigneuse portée aux éléments sonores est donc un aspect essentiel de tous ses films.

Katarina Soukup a eu le privilège de travailler avec Jennifer Baichwal, Elizabeth Klink et Connie Field durant l'atelier intensif **Art of Documentary** (Praxis Centre for Screenwriters/ ONF) à Vancouver en 2008 et a été invitée à participer au **Talent Lab** du **Festival international des films de Toronto** en 2009. Elle siège au conseil d'administration de **Hot Docs, Festival canadien du documentaire international** et est co-présidente de **Doc-Québec** (le chapitre québécois des Documentaristes du Canada).

Elle vient de terminer le documentaire multiplateforme **Rivières Perdues** pour Radio-Canada et est en train de mettre au point plusieurs nouveaux documentaires, fictions et projets interactifs, dont **Jazz Petite-Bourgogne**, un documentaire interactif, et **Derniers jours de Vaudeville** un long-métrage documentaire de la cinéaste renommée Helene Klodawsky. Soukup détient une Maîtrise ès arts en Arts médiatiques de l'Université Concordia, à Montréal.



# ÉQUIPE CRÉATIVE

## DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE – **Alexandre Domingue**

À titre de directeur de la photographie, ALEXANDRE DOMINGUE a travaillé à la fois sur des films de fiction et des documentaires. Il a énormément collaboré avec Igloolik Isuma Productions, l'équipe de production inuite qui a signé *Atanarjuat, la légende de l'homme rapide* (Caméra d'or à Cannes en 2001). Il a participé comme caméraman au long métrage d'Isuma *Le jour avant le lendemain* (Meilleur premier long métrage canadien au Festival international du film de Toronto en 2008, Sélection officielle du Festival des films de Sundance en 2008). Plus récemment, il était directeur de la photographie sur les documentaires de Catbird, *Tusarnituuq! Nagano au pays des Inuits* (2009) et *Rivières perdues* (2012). Domingue est également propriétaire de Post-moderne, une maison de post-production installée à Montréal.

## MONTEUR – **Howard Goldberg**

« Façonner une histoire avec de la musique, du rythme, de la couleur, des émotions et du temps : comment peut-on ne pas aimer faire du montage? » HOWARD GOLDBERG a travaillé comme monteur sur plus de 40 longs-métrages documentaires incluant *How William Shatner changed the world*, 2006 (Prix Gemini, Meilleur montage, film ou série documentaire), *Undying love*, 2004 (Prix Gemini, Meilleur documentaire historique). Il a coécrit et monté *The Cola conquest*, 2000 (Prix Gemini, meilleur scénario, série documentaire) et réalisé les documentaires *Being Dorothy*, 2004 (en nomination pour un Prix du meilleur long métrage documentaire de l'IDA) et *S&M : short and male* (Hot Docs, 2008). Avant de collaborer à *Rivières perdues*, Howard a fait le montage de *Smoketraders* (Hot Docs, 2012), *I am not a rock star* et il a coécrit et monté *The G spot: A story of pleasure and promise*. Howard vit à Montréal, où il prépare d'autres documentaires et est toujours à l'affût d'un bon montage.

## COMPOSITEUR – **John Wilson**

JOHN WILSON est un compositeur montréalais, originaire de Fresno, en Californie. Il a commencé sa carrière professionnelle en étant engagé par Def American Records, de Rick Rubin, pour faire partie du groupe Supreme Love Gods, avant de devenir plus tard membre du groupe pionnier de musique électronique de Jack Dangers, Meat Beat Manifesto. Wilson a étudié la composition avec le compositeur anticonformiste James Tenney pendant qu'il préparait son diplôme d'études supérieures en composition musicale et nouveaux médias à l'Institut des arts de Californie. Durant cette période, John a signé des musiques originales pour toute une série de bandes-annonces de films à grands succès comme *Ice age*, *Gosford Park* et *Spy kids 3D*, tout en composant pour de nombreux longs-métrages. Ses conceptions sonores et ses travaux de composition ont également figuré dans des installations sonores et du théâtre expérimental non textuel aux États-Unis et à Montréal. Son amour du son lui a permis d'orienter sa carrière dans de multiples directions et fonctions pour explorer la diversité du son et son incidence émotionnelle sur la culture et l'environnement.

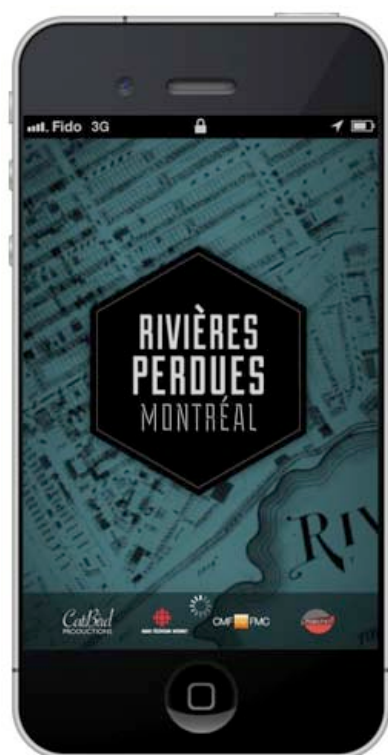
ANIMATRICE – **Eva Cvijanovic**

EVA CVIJANOVIC est une animatrice indépendante qui vit à Montréal. Elle a produit et réalisé deux courts métrages d'animation, construit des décors pour des pantins et des marionnettes, travaillé sur des courts métrages ainsi que sur des documentaires, des vidéos musicales et de projets multimédias. Eva a fait partie en 2011 du programme de stage Hothouse de l'ONF. Elle explore actuellement la magie des arts numériques à l'Université Concordia. Eva est déterminée à propager le virus de l'animation, une image à la fois.

## L'APPLICATION IPHONE RIVIÈRES PERDUES

[rivieresperdues.com](http://rivieresperdues.com)

Sur l'App Store dès octobre 2012!



Liée au documentaire du même nom, **RIVIÈRES PERDUES** est une application mobile amusante, mais aussi instructive, qui permet au public de découvrir les rivières perdues de Montréal. Exploitant les **technologies des médias localifs** et la **réalité augmentée**, l'application permet aux utilisateurs de trouver de nouvelles façons de prendre part à l'environnement public en jouant et en s'immiscant dans des paysages virtuels d'un passé enfoui et d'un avenir imaginaire. Telle une **baguette de sourcier numérique**, l'application **utilise le système GPS** de l'appareil pour révéler la présence d'une « rivière perdue » sous les pieds de l'utilisateur en temps réel. L'application trace le chemin qu'empruntaient ces cours d'eau avant d'être détournés en les superposant au plan contemporain de la ville. L'interface lie l'utilisateur aux « points chauds » géographiques et à des histoires, des légendes urbaines, des paysages sonores en trois dimensions, des photos, des illustrations, et des séquences tirées du film.

L'application mobile et le film sont reliés par un site Web interactif, que nous élaborerons durant notre étape de production. Le site Web constituera un portail à propos du passé, du présent et du futur des rivières urbaines perdues, où qu'elles se trouvent dans le monde.

# GÉNÉRIQUE

Les films CatBird présentent

## RIVIÈRES PERDUES

*Écrit et réalisé par*  
Caroline Bâcle

*Produit par*  
Katarina Soukup

*Directeur de la photographie*  
Alexandre Domingue

*Monteur*  
Howard Goldberg

*Compositeur – musique originale*  
John Wilson

*Animation*  
Eva Cvijanovic

*Narration*  
Valérie Cantin

Avec

Andrew Emond  
Danielle Plamondon  
Tom Bolton  
John Doe  
Zero  
David Webb  
Matthew Blumler  
Ann-Marie Mitroff  
Jim Pinto  
Jae Kang  
Andy Hudak  
Bob Walter  
Philip Amicone  
Eva Lyons  
Kim Storey  
James Brown

Michael Cook  
Michael D'Andrea  
Lino Grima  
Krystyn Tully  
Allie Kosela  
Gabrielle Kemenx  
Andrea Busi  
Luca Carenzo  
Fabio Rolfi  
Steven Duncan  
Choi Dong Yoon  
Noh Soo Hong  
Hwang Kee Yeong  
Choi, Yong Gyu  
Bum Hwui Lee  
Gyu Jib Kim  
Jong Yeon Lee

*Preneurs de son*  
Bok Nam Ahn

Olly Astles-Jones  
Jiwan Choi  
Brian Hanish  
Emory Murchison  
Luigi Pini  
Philippe Scultéty  
Lynne Trépanier  
Sylvain Vary

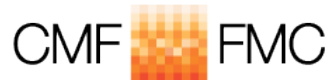
*Conseil à la scénarisation*  
Helene Klodawsky

*Recherchiste en chef*  
Terri Foxman

*Recherche additionnelle*  
Caroline Bâcle  
Gary (Byung-Seok) Kam  
Mingu Kim  
Shannon L'Hérault  
Juliet Lammers  
Marie-Hélène Lemire  
Magdalena Olszanowski  
Chantal Prescott  
Sarah Ring

*Prise de vue additionnelle*  
Edward Roy

*Avec la participation financière de*



**ROGERS**  
**Documentary Fund**



*Coordonnatrice de production*  
Agata De Santis

*Coordonnateur de production – Corée du Sud*  
Gary (Byung-Seok) Kam

*Assistants de production*

Jacinthe Beudet  
Luca Carenzo  
Franck Le Coroller  
Lea Gratch  
Denis McCready  
Chul Soon Park  
Louis Taylor  
Daniel Ten Veen  
David Widginton

*Adjointe à la productrice*

Christina Clark

*Transcriptions et traductions*

Christina Clark  
Fabienne Hareau  
Younghye Joung  
Mi-Jeong Lee  
Won-Tae Lee  
Shannon L'Hérault  
Chantal Prescott  
Alice Ungarini

*Coordonnatrices de post-production*

Anne-Marie Bousquet  
Marie-Pier Favreau  
Line Lussier

*Assistants monteurs*

Amélie Labrèche  
Charles Tranquille  
Charles Verret

*Montage en-ligne/effets*

Guillaume Pelletier

*Coloriste*

Julien Alix

*Enregistrement de la musique originale*

Studio Victor, Montréal  
Les disques laurentiens, Montréal  
Tree House, Montréal

*Musiciens*

Rebecca Foon - Violoncelle

Sheila Hannigan - Violoncelle  
Christina Julien - Clarinette  
Ruben Kosemyan – Violon  
Mingo l'indien - Guitare additionnelle  
John Wilson - Multi-instrumentaliste

*Montage sonore*  
David Gertsman, MPSE

*Monteur des dialogues*  
François Maurice

*Mixage sonore*  
Roger Guérin, MPSE

*Services de post-production*  
Post-moderne  
Premium Sound

*Titres et graphiques*  
Kevin Yuen Kit Lo

*Archives*

Andrew Emond  
Antti Leppänen  
Brescia Underground  
Bridgeman Art Library International  
Cheonggyecheon Museum  
City of Toronto Archives  
City of Toronto – Michael D'Andrea  
Corbis  
Dominic Boudreault  
Getty Images  
Groundwork Hudson Valley  
Historic Hudson Valley  
Hudson River Museum  
iStockphoto  
Jarek Jarosz  
Joan Jennings  
John King

Korean Television – KTV  
Lake Ontario Waterkeeper  
LBC London's Biggest Conversation  
Mehrdad Aref-Adib  
Michael Vidde  
National Library of Medicine  
New York State Archives  
New York Public Library  
Period Paper  
Pond5  
Seoul Metropolitan Government  
Silent UK  
Yonkers Department of Planning and Development  
UK Environment Agency  
UK River Restoration Centre  
Yong-gyu Choi

*Musique additionnelle*  
"The River that Flows Both Ways"  
Rick Nestler  
Jouée par Bob Walters  
Gracieuseté de Rick Nestler/Bicycle Music Publishing

*Assurances*  
Front Row

*Conseil juridique*  
Remy Khouzam

*Comptabilité*  
Thomas Pietrzykowski

*Financement par intérim*  
Banque nationale du Canada  
(TV & Motion Picture Group)

*Nous remercions*

Amy Sharrocks  
Andrew Grundy  
Chantal Chevalier  
David Anderson  
David Eng  
Dee Dunn et sa famille  
Catherine Legault  
Cheryl Sims, DHC/ART  
Ville de Yonkers  
Ville de Toronto  
Deborah VanSlet  
Éric LeMoine  
Femmes de la télévision, du cinéma, et des  
nouveaux médias  
Gilles Thomas  
Giselle Turgeon-Barry  
Groundwork Hudson Valley

Human River, Toronto  
Jean Décarie  
Juliette Patterson  
Larry Lewis  
Lost Rivers, Toronto  
Marie-Christine Sarda  
Mike Spano  
Nathalie Coutard  
Ned Sullivan  
Pepita Ferrari  
Renaud Gagneux  
Samuel Girardin, Point d'orgue  
Shiraz Janjua  
Steve Duncan  
Sylvie van Brabant  
Vicky Sweetlove

*Présenté au*  
Hot Docs Forum  
Sunny Side of the Doc  
Planet in Focus – Green Pitch (Winner)

*Avec la collaboration de*



Université Concordia – Kim Sawchuk, Directrice

*Avec la participation de :*



TÉLÉVISION

Jean Pelletier, Premier directeur, Affaires publiques





Élisabeth Paradis, Chef de contenu, production extérieure

*App mobile et site web :*  
[www.rivieresperdues.com](http://www.rivieresperdues.com)

*Produit par*

*CatBird* FILMS

[catbirdfilms.ca](http://catbirdfilms.ca)

© 2012 tous droits réservés